

Surah 18. Al-Kahf

Asad: Do they who are bent on denying the truth think, perchance, that they could take [any of] My creatures for protectors against Me?¹⁰² Verily, We have readied hell to welcome all who [thus] deny the truth!¹⁰³

Malik: Do the unbelievers think that they can take my servants as protectors, to save themselves from Hell, instead of Me? Certainly We have prepared Hell for the entertainment of such unbelievers.

Pickthall: Do the disbelievers reckon that they can choose My bondmen as protecting friends beside Me? Lo! We have prepared hell as a welcome for the disbelievers.

Yusuf Ali: Do the Unbelievers think that they can take my servants as protectors besides Me? Verily We have prepared Hell for the Unbelievers for (their) entertainment.

Transliteration: Afahasiba allatheena kafaroo an yattakhithoo AAibadee min doonee awliyaa inna aAAtadna jahannama liikafireena nuzulan

Khattab:

Do the disbelievers think they can ?simply? take My servants¹ as lords instead of Me? We have surely prepared Hell as an accommodation for the disbelievers.

Author Comments

102 - This is an allusion not only to the worship of created beings or forces of nature, but also to the popular belief that saints, whether alive or dead, could effectively "intercede" with God in behalf of anyone whom He has rejected.

103 - I.e., of God's oneness and uniqueness, and hence of the fact that no created being can have any "influence" on God's judgment.

29375 -

i.e., Jesus, Ezra, and the angels.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 18-Ayah 102